

Do more with less

Работа с SDL Trados Studio 2011

27 ноября 2015 г.



Совершенствуя бизнес,
улучшаем мир

Примеры решений, экономящих время

- ▶ Pre-translate с использованием клиентской памяти
- ▶ Одновременный перевод отчетов за несколько лет
- ▶ Одновременная работа нескольких переводчиков над одним документом

Pre-translate с использованием клиентской памяти

- ▶ Вариант reference memory. Создание вычитанной памяти по клиенту
- ▶ Экономия времени порядка 20%

Одновременный перевод отчетов за несколько лет

- ▶ Создание проекта и перевод нескольких документов в этом проекте
- ▶ Одновременный перевод сходных разделов (напр., "Принципы учетной политики") благодаря функции Auto-propagation
- ▶ Подстановка сегментов – элемент проверки

Одновременная работа нескольких переводчиков над одним документом

- ▶ С документом работают шесть человек, в т.ч. в удаленном офисе
- ▶ Постоянный взаимоконтроль через группу в чате
- ▶ Экономия времени на copy-paste

Краткая информация о компании EY

EY является международным лидером в области аудита, налогообложения, сопровождения сделок и консультирования. Наши знания и качество услуг помогают укреплять доверие общественности к рынкам капитала и экономике в разных странах мира. Мы формируем выдающихся лидеров, под руководством которых наш коллектив всегда выполняет взятые на себя обязательства. Тем самым мы вносим значимый вклад в улучшение деловой среды на благо наших сотрудников, клиентов и общества в целом.

Мы взаимодействуем с компаниями из стран СНГ, помогая им в достижении бизнес-целей. В 21 офисе нашей фирмы (в Москве, Санкт-Петербурге, Новосибирске, Екатеринбурге, Казани, Краснодаре, Ростове-на-Дону, Тольятти, Владивостоке, Южно-Сахалинске, Алматы, Астане, Атырау, Бишкеке, Баку, Киеве, Донецке, Ташкенте, Тбилиси, Ереване и Минске) работают 4800 специалистов.

Название EY относится к глобальной организации и может относиться к одной или нескольким компаниям, входящим в состав Ernst & Young Global Limited, каждая из которых является отдельным юридическим лицом. Ernst & Young Global Limited – юридическое лицо, созданное в соответствии с законодательством Великобритании, – является компанией, ограниченной гарантиями ее участников, и не оказывает услуг клиентам. Более подробная информация представлена на нашем сайте: ey.com.